



39018 Terlan (BZ) Niederthorstr. 1

39018 Terlaro (BZ) Via Niederthor 1

Verfügung Nr. 73/2026**Ordinanza n. 73/2026****Verkehrsregelung:
Grabarbeiten in der Kirchgasse, Höhe „Rebhof“
Straßensperre****Disciplina del traffico:
Lavori di scavo in via Chiesa, altezza „Rebhof“ chiusura strada**

Festgestellt, dass die Firma Plattner AG, Grabarbeiten für die Verlegung von Infrastrukturen (für die Verlegung einer Rohrleitung für den Stromanschluss) in der Kirchgasse, Höhe „Rebhof“, durchführen muss; in Anbetracht des Antrags des ausführenden Unternehmens vom 07.09.2026, mit dem die Sperrung des von den Arbeiten betroffenen Straßenabschnitts beantragt wird;

festgestellt, dass es notwendig ist, die Kirchgasse zeitweise zu schließen, um die oben genannten Arbeiten ausführen zu können;

nach Einsichtnahme in den Art. 7 der neuen Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit L.D. vom 30.04.1992, Nr. 285;

Accertato che l'impresa di costruzioni Plattner SpA deve eseguire dei lavori di scavo per la posa di infrastrutture (per la posa di una tubazione per allacciamento corrente) in via Chiesa, altezza „Rebhof“;

vista la richiesta della ditta esecutrice del 07.09.2026, con la quale si chiede la chiusura del tratto di strada interessato dai lavori;

accertato la necessità chiudere via Chiesa nel tratto di strada interessato dai lavori, affinché possano essere eseguiti i suddetti lavori;

visto l'art. 7 del nuovo Codice della Strada, approvato con D.Leg. 30.04.1992, n. 285;

**verordnet
DER BÜRGERMEISTER****IL SINDACO
ordina**

die Schließung der Kirchgasse, Höhe „Rebhof“ am 10.09.2026 von 08:00 Uhr bis 18:00 Uhr (bis zum Ende der Arbeiten).

Die Umleitung wird über den Margarethenweg, den Silberleitenweg und den Privatweg Eyrl (in Absprache mit dem Privatbesitzer) gewährleistet.

Die Schließung und die Umleitung müssen ausgeschildert sein

Die ausführende Firma ist verpflichtet, für die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung Sorge zu tragen; sie muss alle erforderlichen Vorkehrungen für die Aufrechterhaltung der Sicherheit für Fußgänger und des Verkehrs treffen, sei es bei Tag oder Nacht.

Die Anrainer sind zeitnah über die Schließung der Straße zu informieren.

Die Durchfahrt der Einsatzfahrzeuge muss jederzeit garantiert werden.

Die Funktionäre und Agenten laut Art. 12 der zitierten Straßenverkehrsordnung sind mit der Durchführung der vorliegenden Verordnung beauftragt.

Die Übertretungen dieser Verfügung werden im Sinne der Straßenverkehrsordnung geahndet.

Diese Verfügung wird an der digitalen Anschlagtafel der Gemeinde veröffentlicht; ihr Inhalt wird der Bevölkerung durch Anbringung der entsprechenden Verkehrsschilder zur Kenntnis gebracht.

la chiusura del tratto di via Chiesa all'altezza del „Rebhof“ il 10.09.2026 dalle ore 08:00 alle ore 18:00 (fino a fine lavori).

La deviazione viene garantita tramite la via Margarethe, via Silberleiten e la via privata Eyrl (in accordo con il proprietario).

La chiusura e la deviazione devono essere segnalate.

La ditta esecutrice dei lavori è tenuta ad apporre l'adeguata segnaletica in rispetto del Codice della Strada; deve adottare tutti gli accorgimenti necessari per la sicurezza e la fluidità della circolazione veicolare e pedonale e mantenerli in perfetta efficienza, sia di giorno che di notte.

I residenti devono essere informati tempestivamente della chiusura della strada.

Il passaggio dei mezzi di soccorso deve essere sempre garantito.

Sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza tutti i funzionari ed agenti di cui all'articolo 12 del codice citato.

Le contravvenzioni alla presente ordinanza saranno punite ai sensi degli articoli previsti dal Codice della Strada.

La presente ordinanza viene pubblicata all'albo pretorio digitale; è resa nota al pubblico mediante l'installazione dei segnali prescritti.

Weiteres wird diese Verfügung folgenden Stellen zugeschiedt:

Carabinieristation Terlan (e-mail)
Ortspolizei Terlan
Firma Plattner
Freiwillige Feuerwehr Terlan
118 Notrufzentrale

Inoltre verrà inviata una copia ai seguenti uffici:

Carabinieri di Terlaro (e-mail)
Polizia Locale di Terlaro
Impresa Plattner
VVFF Terlaro
118 Centrale Emergenza

Terlan, den 07.09.2026

Terlaro, il 07.09.2026

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Hansjörg Zelger
(digital unterzeichnet/firmato digitalmente)

La sottoscrizione a stampa sulla copia cartacea sostituisce ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo 12.02.1993, n. 39 la firma digitale apposta sul documento amministrativo informatico originale. Il documento amministrativo informatico originale è stato prodotto e viene conservato secondo le regole tecniche previste dall'art. 71 del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Die aufgedruckte Unterschrift auf der Papierkopie ersetzt im Sinne des Art. 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12.02.1993, Nr. 39 die auf dem originalen elektronischen Verwaltungsdokument angebrachte digitale Unterschrift. Das originale elektronische Verwaltungsdokument ist gemäß der technischen Vorschriften nach Art. 71 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82 erstellt worden und wird im Sinne der genannten Vorschriften aufbewahrt.

Originale firmato digitalmente da: - Original digital unterschrieben von:

HANSJOERG ZELGER
il/am/ai 07.09.2026 16:08:22

Copia cartacea creata il - Papierkopie erstellt am

08.09.2026 09:34:15